

中秋畫

王廩與中子北宮清承前遊木堂方五六丈，廟專門
題王廩客，人將車完，先奉神像視，煇說獻云，本國是
地之聖，官民親祀者，為天眷民，如中國禮學，廟祠為
治嗣，後國君登位，神像出，不靈，乃疑，聖神家，以獻
樂之，道後，神不舉，出神像，道神王，今猶存，寧濟，王
位位及行，慶請，奉必齊，舉行，從，齒先，王受。

明世宗皇帝，天使，保，首領，之作，一老人，登，場，不，作，樂，無，點
神歌，賜，款。



皇上萬歲中外昇平大頌國王共掌福祿今堂中秋佳節天使降臨其酒人共喜之日也謹遵禮旨唱此禮歌百歲老人百拜禮賀恭頌

皇上萬歲如天國王受福百歲老人歌罷拜過次令歌臣子弟僉奏者數十人衣彩衣隊隊相繞歌太平曲以供宴樂云

先有樂工六人引絳舞其唱并編樂文有歌壽星位面一人登臺相之三拜跪下老舞舞畢又三拜止一女有樂工十四人唱編色紅舞衣明眉六樓任願四

真誠感然馬戲頭生按樂器三弦二琵琶一胡琴

上三張檀板此中國似十尺許笛一小鑼一鼓

登臺前後二行曲盡上向孔吹管笙吹笙時處有小

童可十三四歲四人着朱色襪上宮長衣舞畢臥在

臺邊曲盡其皮正朱纓索曼長舞胸前過臺面上群

作頭盼坐起之態登臺一行直舞工小坐樂工代爲

解送舞未罷樂在堂上動板之小童起立執立頓足

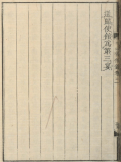
按節而舞樂工曼聲歌與相應爲第一遍完舞又

有四十童玄纓舞金扇自作花從采袖舞頭上有金

飾五色衣項上帶五色衣索一圍長亦懸下登臺樂
工歌聲花重支手頓足振節如前為第二遍花索舞
次有小童三人可十餘歲或珠翠花高顯着官裙
五色銀手費扇小花籃各一盞舞畢立樂工歌頓
按如前為第三遍舞舞次項重四人飯朱羅五色
宮衣長裙圍綴曳地舞徑趨以樂工小坐樂工各
授小竹拍四片起舞按節手拍應之為第四遍拍舞
次有武士六人着黑白相間綵衣大袖短衣金飾
束額作平頭僧帽式挺白杖交擊應節為第五遍武

舞 又有小童二人五色衣舞金球球上四圍皆小
金鈴長朱索曼舞左右舞以二青物登臺旋舞為第
六遍舞舞 唐鼓演唐又有小童三人官裙長舞向
樂工小坐工授以小花金桿二枝長不及尺許兩頭
著紅花文擊應節為第七遍舞舞 次有小童四人
易官衣舞手執女子竿長三尺許各一杖舞應節為
第八遍舞舞時已向舞後舞幕處中設棚火數十架
又令數人頭戴火笠騎假馬鬪尾烟爆舞舞亦未定
中以萬鼓樂喜畢出城火炬長一丈許者數千夫引

道風使館瓦第三案



道風使館瓦第三案

重陽宮

靈潭在王宮之北，龍覺亭西，長不半里，寬數十畝，水
涿壑，與龍覺寺前荷池相通，源泉下流，所匯也。而岸
爲神像，俱鑿石，不見龍，且掩映蒼翠，岸無餘草，北
岸長堤上，楓葉連著，皆巨樹，故之，陸東門有小橋，跨
入田，東岸突出尖峰，殿潭之中，夜發轟立，三面臨
水，東面蒼蒼，龍居殿，生於此潭之上。

先設木閣於岸上，結殿數重，覆瓦四周，王將宮生定
龍舟三式，與兩州所見異，長三丈餘，乘二十八



人皆一色衣一紅一白一黑船舟中夾設數級衣小
童擊以器而前後二級衣童執五色長旗船首一人
擊鑼與鼓相應舟尾一人執大平頭以鼓

官總及遊不亭皆半海國堂惠施忠相履之意其說
大畧與前使所錄同左右旋繞回堂士女隨觀者數
百人龍舟數畢國王先辭客回座眾仍同宴于北宮
演劇二折畧記如後

第一爲老人祝

聖事老大婦二人平子孫五六人登臺祝國語後曰

當今

聖天子德高堯舜道邁湯文八極取日月之輝一統光
重壽之盛國王祝成

聖恩廣受

斯卦天使貫臨華國欽惟小臣老大婦生長本國幸一
百二十歲皆康健子孫三百二十餘人多有登仕進
爲官者舉家蒙福子孫內有能家唱彩舞者率領家
壽考夫婦拜拜光輝其歌詞曰王德如海民之父母
受封於天當福永固無疆群臣大率臣民相稱一國

題詞六首 一、空階曲 三、一管無由 四、一盤花曲

三首 以上皆名太平家

第一爲鶴龜二兒復又使古事中城按司毛國龜志
勇爲因莊勝應我阿公少爲馬騎實志異志
中感意之於王孫以反王念阿公半隨其滅之毛公
自刺死二千一名鶴年十三女名佐左十二既復秀
文足當以實劍二枚之擊刺平時時時在外家山而
資田古度阻變位流於海欲以覆殺阿公復又使毛
實劍各佩之玉蓮摩連向阿公春在御帳側而前阿

公孫且醉麻太盤分賜二重袴一劍于龜龜志來其
附其劍刺之大呼曰我毛の子今殺汝爲我父復仇
阿公驚起遂隨劍刺其胸從督解處爲二重所殺云
第三首據原卷中載經是某村爲某園村有兒名松
壽年十五歲自朝度志首里在路一日行里滿逢
山溪中向竹葉袴一竹葉點地行見燈求在乃一象
家文也在獄止一女年十六歲狀身似有愁之松壽
坐聽不許強奪之松壽帶衣起女怒且怒持鞭其衣
既松壽長壽定女慈之山園有萬壽寺主持竹首慈

頭有行松青傘入堂後四韻無礙處曾氏之大象內
令三從子進堂女主三僧或觀感之女不得松青傘
哭如癡出門主曾氏道有海女羅奔入左夜驚惡惡
披髮咬死人堂內青池裏有僧觀感咒之女自強恨
惡言出見鬼面手一文下擊或曾氏不已幸外大
雷電女化厲走出不知所在。一事曾百年前國中
事

第四齣寫天孫太平歌共五十餘人先有一披髮惡
陀披白木掛黑五色衣小童在林檎客已烈此甲壓

中各神有花一枝金輪轉半一枝共十九人上裏五
旋作一圓堂意第一層又有各色紅藍雜衣第二十
人上臺石殿作第二層五天有彩衣小童二執小貼
款雜衣第三人執劍點八人執雜衣上臺左在作第
三層五天有彩衣小童四人三人執劍第一行中立
每座處四小童引舞第一內起下雜衣服起之小
童後二層三樂工二十人居中外三層左右文舞外
一層小童第一轉五色屏舞為第二轉金文舞為
第三轉舞為第四轉舞輪舞為第五轉舞人第

二層深衣即轉出外一層于腰腹之間，故爲蔽曰衣，
背以天旋轉而下，爲第四衣。

條肩寬，其第五衣僅連如袖，又增國中故事二一說，
爲繁。

拜則宜爲第六衣，後禮地，嚴裝如諸夏，華國王是，
出於主守禮，於外更及小座於世子，第中子，末二重，
爲助。

聖丹宮爲第七衣，國土王大使，宜及女禮如前儀，
後金扇一，振爲助，位等宴禮，飲畢，引古擊封丹，食及

嚴儀說

令中山王尚儀，禮法司王，具於會，大夫等，表其
恩，并貢物自附，宮中，青船一，嚴，禮封丹，具會。

中山王新恩表

琉球國中山王，許敬，嚴儀，表，禮，百，表，奉

表上，嚴儀，以

聖武區，聖，禮，道，內，拜，之，任

皇文，王，嚴，復，所，外，禮，之，禮

隆，禮，嚴，於，禮，嚴，內，而，嚴，表，外

煩現俄於世制禮式即是經文理

命特處德氣益屬茲禮

皇容臨下

道應克辟

穆焉鴻文

統六合而善矣教仁必先教孝

興九重以典禮作君又兼作師敬世字萬代任

首敬存

禮登之道誠敬為生輝成

風節之至極片板增邑賦

天使而九拜宜

東門以三呼萬靈陪臣向重冥報順則等處齊上敬聖

表片茲伏願

能行不息

謹請爾察

跪王會以禮國合事蓋者千人百歸

占天將而應禮敬感感於三十六風將見文辭感感

皇來儀矣臣敬無任願

大典

曾派哲馬代之至漢奉

表稱

書以

冊

康熙五十八年十一月 日我琉國中山王

內致

呈上表

又疏

我琉國中山王

內致 疏奉 爲 表 呈

天恩事 臣 敬備左小國僻處遐隅深蒙

皇恩元 下 翻以康熙五十八年蒙

欽差正使管林院檢討海寰副使翰林院編修徐煥光
等 奏 請

聖鑒 等 因 茲 當 具 表 奉 皇 恩 事 於 本 年 六 月 初 一

日 啟 臣 等 謹 此 伏 有 例 今 適 國 百 官 臣 等 奉 差

籌 辦 安 於 天 使 館 中 施 古 於 六 月 二 十 六 日 先 蒙

諭 祭 禮 曾 祖 琉 球 國 中 山 王 內 疏 禮 蒙

諭 祭 禮 又 琉 球 國 王 尚 益 頌 於 七 月 二 十 六 日 宣 讀

宗廟社稷 敬為中山王祝嘏

飲賜等項並更無觀等款 敬奉 伯日官拜謝叩

頭軍

恩外隨 隨於

大受賜賞

宗廟高博國之寶家

大受查驗河神祭餼依地許留住臣一併珍藏爾後

聖朝加意撫柔有詞覆載 敬等 恭奉 恩賜 此 禮 臣 法 司 王 舅 向 隨 賜 敬 全 天 夫 程 順 則 使 者 楊 八

歸 歸 中 華 文 河 嗣 通 事 肅 元 臣 蔡 璠 等 叩 拜

表 奉 上 儀 社

宗 奉 社

大 恩 德 異

承 恩 俯 賜 下 恤 敬 奉 任 敬 切 絲 書 之 玉 潔 上

委 以

圖

頁 物

金 滿 二 卷 冊 恩 甲 一 冊 卷 十 卷 全 肥 順 慶 丁 一

儀祀額銀刀二 黑漆祀額銀金銅結束銀刀二

十 黑漆祀額銀金銅結束銀十 黑漆祀額銀金

銅結束銀刀十 黑漆酒金馬轡一 金彩

額杆四 扇五百 土銀二百 板雲布二百 土

字布一百 白綢帶五百疋 紅綢五百疋

金鶴以下乃其莊莊賣物有相類今缺以白

銅錫代之其當年賣物土于白銀一千 紅銅一千

破一千二百 破項納落庫直世賣銅銀五空銀

明子福仔德政王印授奉一具專環磁球貢奉以

內官領之 本朝儀其奉于海防同知今直使

猶稱之曰授奉云

又請存萬禮以勞使臣禮

琉球國中山王王 尚書

奉為頒旨奉送懸存萬禮以勞使臣奉康熙五十八

年蒙

欽差正使諭林慶檢討海貢副使諭林安福修徐存

恭奉

頭勅書於本年六月朔一日按臨敷馬二十六日先

家

論黎 曾祖琉球國中由王向貞復家

論黎 父琉球國王尚益嗣于七月二十六日宣統

詔授封 敬為中山王存故

欽賜婚服等項並紀錄等物此詔

天朝之殊恩而 敬本代之榮光也竊惟

皇上 聖慈無外

遐思於萬古之邦世臣復風 破寂 懷空 驚虛 吳 為 甚

宜臣入國以來無經海峽約求兵役 願國臣於無不

感佩 敬祈 深愧 存 國 遠 海 寬 野 無 別 際 發 於

於 宴 款 之 際 代 物 以 金 雖 自 加 平 菲 賤 實 是 禮 以 為

制 乃 辱 使 臣 願 辭 行 定 再 三 聖 持 大 義 固 敢 不 受 臣

使 臣 本 誠 自 矢 尤 矣 有 耻 不 為 焉

重 朝 使 節 之 光 矣 但 念 使 臣 謁 闕 勞 非 遠 復 萬 里 風 餘

實 為 臣 屬 之 故 敢 敷 表 敬 禮 不 將 儀 心 竊 懼 安 坐 既

行 毋 復 將 辱 事 前 金 幣 差 注 可 夫 夫 長 吏 等 官 專 是

懸 受 使 臣 復 遣 武 定 請 白 之 操 可 謂 始 將 廉 同 焉 是

彼 臣 禮 德 風 功 莫 甚 萬 一 茲 惟 舊 禮 有 闕 寸 志 莫 伸

諸將送還屬大軍金四封共計一百九十二兩具本
附送歸臣法司王舅向德具於金大天極服則等監
銷銀文

欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上

奏以

附

總評 謹為

領封大真已竣 懇在舊例以勞 律臣 事 臣 等 謹 將 球
球國王尚領奏例

欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上

附

奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上
奏以 欽此 聖旨 欽受 不勝惶恐激切之至 謹上

言宜雖殊固所與寡金仍舊使臣收交收過在某今該
因王由彼離楓謀將寡金具本附隨臣等謹呈懇乞
勅賜收交等語臣等再實徐復光等知照

皇上特諭王意實未經收交應將該國王所請收交之
處附隨該九月朔一日奉

旨寡金仍舊使臣照舊例收交

臣等先據前明使臣銀金不受始於隨使臣等仍
命催督收交嗣後例辭亦有准礙合貢使帶回者
本朝康熙二十一年癸卯二十二年癸丑及二十三年庚寅

恩仍舊收交所以屢屆使臣者幸矣矣多之設雖殊固
王疏引張學禮伏誣聖廟舊例五江蘇林魁等
題請議收併升是時海盜羅漢海禁稍嚴行役
險阻故為寬今則昇平日久中外一家和以海禁
益嚴更應如舊區區社東臣子當分何弊可
謝王意實不取錄為故事也

中山傳信錄卷第二

